

人身意外賠償申請表
PERSONAL ACCIDENT INSURANCE CLAIM FORM

根據保單條款，此索償申請表應詳細填妥並簽署，及遞上有關單據、病假紙及醫生介紹信，以免延緩索償進程。如投保人因傷不能書寫，投保人之家屬或負責人可代為填簽。呈遞此賠償申請表，並不表示本公司承擔賠償責任。

According to Policy Conditions, this form should be fully completed and signed, and the available medical bills, sick leave certificates and doctor's referral letter should be submitted, to avoid delay in claim process. If the Insured is unable to write on account of disablement, this form should be filled up and signed by a close relative or other responsible person in charge of the Insured for the time being. By furnishing this form, the Company makes no admission of liability.

A. 投保人資料 Insured's Information

姓名 _____ 香港身份證/護照號碼 _____ 保單號碼 _____
Name _____ HKID Card/Passport No. _____ Policy No. _____

出生日期 _____ 性別 _____ 職業 _____
Date of Birth _____ Sex _____ Occupation _____

地址 _____
Address _____

電郵地址 _____ 流動電話號碼 _____
E-mail Address _____ Mobile Phone No. _____

傷者姓名（如非投保人） _____ 與投保人關係 _____
Name of Injured Person _____ Relationship with the Insured _____
(if not the Insured)

出生日期 _____ 聯絡電話 _____ 職業 _____
Date of Birth _____ Tel No. _____ Occupation _____

B. 意外詳情 Particulars of Accident

日期 _____ 時間(上午/下午) _____ 地點 _____
Date _____ Time(a.m /p.m) _____ Place _____

敘述意外發生之詳情 _____
Describe exactly the accident occurred _____

意外是否在受僱期間因工作引致? Was the accident occurred in the course of or arising out of the employment?

是 Yes 否 No

若是，請填寫承保勞工保險的公司名稱及保單編號 If Yes, please state the name of the insurance company of Employees' Compensation insurance and the policy number

C. 受傷之詳情 Particulars of Injury

受傷部位 Region of Injury

手 hand 腳 leg
 頭 head 眼 eye
 其他 other _____

受傷性質 Nature of Injury

扭傷 sprain 骨折 fracture
 撞傷 contusion 割傷 laceration
 其他 other _____

是否已完全康復?

Whether fully recovered? 是Yes 否No

若是，康復日期

If yes, give date _____

附註：本公司將至閣下完全康復，保障金額確定賠償及協定後，方會一筆整付賠償。

Note: Benefit stated in the Schedule shall be payable when you are fully recovered and the total amount of the Benefit shall have been ascertained and agreed.

D. 聲明及授權書 Declaration and Authorization

本人 / 吾等聲明上述資料完整及正確無誤。本人 / 吾等並沒有隱瞞任何重要資料。本人 / 吾等明白本公司可要求更多資料。本人 / 吾等確認本人 / 吾等已閱讀並明白創興保險有限公司的收集個人資料聲明（「該聲明」）並知悉及同意有關於本人 / 吾等於是次申請由本人 / 吾等提供的所有個人資料及其他資料將可能被持有、使用、處理或披露予有關各方面以用作該聲明上所載的用途上。

本人 / 吾等現授權任何醫生、醫院、診所、保險公司或機構可將本人 / 吾等之病情、以往病歷、診治及申請賠償等資料給予創興保險有限公司或其代表。此授權之副本與正本同等有效。

I/We declare that the above information is true and complete to the best of my/our knowledge and belief. I/we have not withheld any material information connected with this claim. I/We understand that the Company can request for more information. I/We confirm that I/We have read the Chong Hing Insurance Company Limited Personal Information Collection Statement ("PICS") and acknowledge and agree that all personal data and information with respect to me/us which are provided by me/us in relation to this application may be held, used, processed or disclosed to such parties for such purposes as set out in the PICS.

I/We hereby authorize any medical practitioner, hospital, clinic, insurance company or organization that has any records or knowledge of me/us or my/our health, to furnish to Chong Hing Insurance Company Limited or its authorized representative, any and all information with respect to my/our illness or injury, medical history, consultation prescription or treatment. A copy of this authorization shall be considered as effective and valid as the original.

傷者簽署（如非投保人）
Signature of Injured Person
(if not the Insured)

投保人簽署
Signature of Insured

簽署日期
Date of Signature

E. 醫生證明 (如申請跌打費用單項賠償, 無須填寫本欄)

Certificate of Medical Attendant (To be completed for all types of claims, except for bone-setting claims)

以下須由主診醫生填寫, 而費用須由投保人負責。

The following must be completed by the Attending Doctor at the expense of the Insured.

病人姓名 Patient's Name _____ 意外日期 Date of Accident _____

於上述意外發生後, 閣下何時替病人作首次檢查?

Upon what date did you first examine the patient after accident described herein? _____

據閣下所知, 是什麼原因引致受傷?

To your knowledge, what was the cause of the injuries? _____

受傷部位 (如肢體, 說明右或左)

Regions injured (If a limb, state right or left) _____

受傷性質及其程度

Nature and extent of injuries _____

病人的情況是否由唯一上述意外引起?

Is the patient's condition solely due to the accident herein? 是Yes 否No

若否, 說明其他原因

If no, state other cause _____

除以上所述受傷情況外, 是否有其他情形, 例如: 心臟病、痛風、風濕病、癱瘓或其他疾病可能會導致或延長其傷殘時間?

Has any circumstance, irrespective of the accidental injuries, such as cardiac affection, gout, rheumatism, paralysis, disease or otherwise, tended to produce or prolong disablement? 是Yes 否No

若是, 請詳述

If yes, please give particulars

請根據病人於上頁所述的職業, 就下列情況說明:

Please according to the patient's occupation stated above to state:

1. 病人完全失去一切工作能力的期間

The period during which the patient has been totally disabled from attending to business of any kind

由 From _____ 至 To _____

2. 病人完全失去本身工作能力的期間

The period during which the patient has been totally disabled from attending his/her usual occupation or business

由 From _____ 至 To _____

3. 病人失去部分本身工作能力的期間

The period during which the patient has been partially disabled form attending his/her usual occupation or business

由 From _____ 至 To _____

本人謹此證明本人已親自為此病人就上述之受傷進行檢查，並確認上述事實代表了本人對他/她的情況之意見。

I hereby certify that I have personally examined patient for the above injuries and that the facts given above represent my opinion of his/her condition.

簽署(及印章) _____ 姓名 _____
Signed (with chop) _____ Name _____

日期 _____ 專業資歷 _____
Date _____ Qualifications _____

地址 _____
Address _____

收集個人資料聲明

創興保險有限公司(下稱“本公司”)依據個人資料(私隱)條例
致 客戶及其他人士通知書

1. 本公司明白其就《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章) (“條例”) 收集、持有、披露、處理、使用及轉移個人資料所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司所持個人資料的準確性及安全性，及避免發生未經授權或者意外取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

本公司會在一般日常業務運作過程中，例如，當客戶及/或個人申請或使用本公司之服務，或以其他方式進行作為本公司所提供一部分服務時，向客戶及/或個人收集個人資料。本公司亦會向第三方(包括客戶因本公司產品及服務的推廣以及申請本公司產品及服務而接觸的第三方服務供應商)收集與客戶及/或個人有關的個人資料。

敬請注意，如果閣下不向本公司提供閣下的個人資料，本公司可能無法提供閣下所需的資料、產品或服務，或無法處理閣下的要求。

2. 目的：本公司不時有必要收集閣下的個人資料，並可能因下列各項目的(“有關目的”)而供本公司使用、儲存、保留、處理、轉移、披露或共享該等個人資料：
 - (a) 向閣下推介、提供和營銷本公司、創興銀行集團成員或本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴(參閱下文“在直接促銷中使用資料”部份)之產品/服務；
 - (b) 處理和評估閣下就本公司及創興銀行集團成員所提供之產品/服務提出的任何申請或要求；
 - (c) 向閣下提供後續服務，包括但不限於管理已發出的保單；
 - (d) 與就本公司或創興銀行集團成員提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何目的，包括索賠調查；
 - (e) 評估閣下的財務需求；
 - (f) 為客戶設計產品/服務；
 - (g) 為統計或其他目的進行市場研究；
 - (h) 不時為本聲明所列的任何目的而核對由本公司或任何創興銀行集團成員所持有的與閣下有關於任何資料；
 - (i) 履行根據下列在香港特別行政區管轄權以內或以外適用於本公司或任何創興銀行集團成員的關於披露及使用資料的任何規定：
 - (i) 任何法律；
 - (ii) 任何由具有管轄權的法院或審裁處所作出之任何命令/判決；
 - (iii) 何本地或外地法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會的任何指引；或
 - (iv) 由本地或外地法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會所訂立的任何合約或其他承諾；
 - (j) 進行身份及/或信用核查/或債務追討；
 - (k) 促使本公司的實際或擬定承讓人，或本公司對客戶及/或個人所擁有之權利的參與人或附屬參與人評估擬成為轉讓、參與或附屬參與對象的交易；
 - (l) 遵守在創興銀行集團內部針對符合制裁、阻止、偵查、調查或檢控香港特別行政區管轄權以內或以外清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案而訂定有關共用、保留、披露或使用資料的任何規定、政策、程序、措施或安排；
 - (m) 與任何創興銀行集團成員共用或轉移資料，而該等資料亦可能與可獲取的其他資料組合或被使用，以經營與任何創興銀行集團成員主要業務所經營的金融、保險及證券相關服務；
 - (n) 進行與本公司業務經營有關的其他服務；及
 - (o) 與上述任何目的直接有關及附帶的其他目的。

3. 個人資料的轉移：個人資料將予以保密，但在遵守任何適用法律條文的前提下，可提供給下述在香港特別行政區管轄權以內或以外的各類人士或實體作任何有關目的：
- (a) 任何創興銀行集團成員（「創興銀行集團」一併及分別地指創興銀行有限公司、本公司其任何控股公司及任何該等控股公司的子公司、其控權人（該詞釋義見香港法例第155章銀行業條例）、其子公司及其任何分行及辦事處，而「創興銀行集團成員」具有相同涵義），而該等個人資料可能與創興銀行集團任何成員可獲取的其他資料組合；
 - (b) 本公司的任何相關聯人士、任何再保險公司、索賠調查公司、閣下之保險經紀、行業組織或協會、基金管理公司或金融機構，以及就此方面而言，閣下同意將閣下的資料轉移至香港境外；
 - (c) 根據在香港特別行政區管轄權以內或以外不時適用於本公司或任何創興銀行集團成員的任何法律、任何法庭/審裁處所做出之命令或裁決或任何本地或外地的法律、監管、稅務、政府、執法或其他機關，或金融服務供應者的自律監管或行業組織或協會的任何指引或其訂立的任何合約或其他承諾而本公司或任何創興銀行集團成員被規定或被期望需向其作出披露的任何人士；
 - (d) 與就本公司及/或任何創興銀行集團成員提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何人士(包括私家偵探)；
 - (e) 向本公司及/或相關的創興銀行集團成員提供行政、電訊、電腦、付款、技術、證券結算、索賠處理或其他服務(包括直接促銷服務)並對上述相關的創興銀行集團成員負有保密義務的任何代理人、承辦商或第三方服務提供者；
 - (f) 信貸資料機構或(在出現拖欠還款的情況下)收賬代理機構；
 - (g) 本公司之權利或業務的任何實際或擬定承讓人、受讓方、參與人或附屬參與人；
 - (h) 任何政府部門或其他適當的政府或監管機關；及
 - (i) 客戶及/或個人因申請本公司產品及服務而選擇接觸的第三方服務供應商；

如欲了解本公司為促銷目的使用閣下的個人資料的政策，請參閱下文“在直接促銷中使用資料”部份。
閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被轉移。

4. 在直接促銷中使用資料
本公司有意在直接促銷中使用客戶及/或個人的資料，惟本公司須獲得客戶及/或個人的同意(包括表示不反對)，方可使用客戶及/或個人的資料作前述用途。就此而言，請注意：
- (a) 本公司不時持有的客戶或個人姓名、聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及人口統計數據可能用於直接促銷；
 - (b) 本公司、任何創興銀行集團成員、本公司合作品牌夥伴及商業合作夥伴可能提供關於下列類別的服務及產品而進行直接促銷(包括但不限於提供獎賞、會員或優惠計劃)：
 - (i) 保險、銀行、信用卡、公積金計劃、金融服務、證券和相關產品及服務；
 - (ii) 健康、保健及醫療餐飲、體育運動及會員服務、娛樂、水療或類似的休閒活動、旅遊及交通、家居、服裝、教育、社交網絡、媒體的產品及服務及高端消費類產品；
 - (c) 以上服務及產品將會由本公司及/或以下機構提供：
 - (i) 任何創興銀行集團成員；
 - (ii) 第三方金融機構；
 - (iii) 本公司或任何創興銀行集團成員的合作品牌夥伴或商業合作夥伴；
 - (iv) 向本公司或任何以上所列機構提供支援的第三方獎賞、忠誠、品牌合作或優惠計劃提供者；
 - (v) 慈善或非牟利機構；
 - (d) 除促銷上述產品及服務外，本公司亦有意將上文(a)段部份所述的資料提供予上文(c)段部份所述的全部或任何人士，以供該等人士在促銷該等產品及服務時使用，而本公司為此目的須獲得閣下的書面同意(包括表示不反對)，否則不得如此使用該資料。

在使用閣下的個人資料作有關目的和提供予上文所述的受讓人士之前，本公司須獲得閣下的書面同意(包括表示不反對)，及只在獲得上述閣下的書面同意後，方可使用閣下的個人資料及提供閣下的個人資料予其他人士作任何推廣及促銷用途。

如閣下不希望本公司使用或將閣下之個人資料提供予其他人士作上述直接促銷用途，閣下可隨時通知本公司的資料保障主任，以行使閣下之選擇拒絕促銷之權利，此安排並不收取任何費用，本公司其後將停止使用及/或提供閣下之個人資料給第三方作直接促銷。

5. 個人資料的查閱和更正：客戶及/或個人如欲查閱或更正資料，或索取關於本公司的政策及實務及所持有資料種類的要求，應向下列本公司資料保障主任提出：

九龍九龍灣宏照道38號企業廣場5期二座辦公大樓L25
創興保險有限公司
資料保障主任
電話：(852) 3768 9288 / 傳真熱線：(852) 3768 9292 / 電郵：hq@chins.com.hk

6. 根據條例的條款，本公司有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。

7. 本收集個人資料聲明不會限制客戶或個人在條例下所享有的權利。

[Version: Nov 2020]

(如本中文本與英文本在文義上有歧異者，概以英文本為準。)

Personal Information Collection Statement

Chong Hing Insurance Company Limited (referred to hereinafter as the “Company”)
Notice to Customers and Other Persons relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance”

1. The Company recognises its responsibilities in relation to the collection, holding, retaining, processing, use disclosure and transfer of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486 of the Laws of Hong Kong) (the “Ordinance”). Personal data will be collected only for lawful and relevant purposes and all practicable steps will be taken to ensure that personal data held by the Company is accurate. The Company will take all practicable steps to ensure security of the personal data and to avoid unauthorized or accidental access, erasure or other use.

Personal data are collected from customers and/or individuals in the ordinary course of the Company's daily operation, for example, when customers and/or individuals apply for or use the Company's services, or otherwise carry out as part of the Company's services. The Company will also collect personal data relating to customers and/or individuals from third parties, including third party service providers with whom customers and/or individuals interact for marketing the Company's products and services and in connection with the applications by the customers and/or individuals for the Company's products and services.

Please note that if you do not provide the Company with your personal data, the Company may not be able to provide the information, products or services you need or process your request.

2. Purposes:

From time to time, it is necessary for the Company to collect your personal data which may be used, stored, retained, processed, transferred, disclosed or shared by us for the following purposes (“Purposes”):

- (a) offering, providing and marketing to you the products/services of the Company, members of Chong Hing Bank Group, our co-branding partners or business partners (see “Use of Data in Direct Marketing” below);
- (b) processing and evaluating any applications or requests made by you for products/services offered by the Company and members of Chong Hing Bank Group;
- (c) providing subsequent services to you, including but not limited to administering the policies issued;
- (d) any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company or members of Chong Hing Bank Group, including investigation of claims;
- (e) evaluating your financial needs;
- (f) designing products/services for customers;
- (g) conducting market research for statistical or other purposes;
- (h) matching any data held by the Company or any member of Chong Hing Bank Group which relates to you from time to time for any of the purposes listed herein;
- (i) complying with any requirements for disclosure and use of data that are applicable to the Company, or any member of Chong Hing Bank Group within or outside the jurisdiction of the Hong Kong Special Administrative Region (“HKSAR”) according to:
 - (i) any law;
 - (ii) any Order/Judgement made by a competent Court or Tribunal;
 - (iii) any guidelines of any local or foreign legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement, or other authorities, or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers; or
 - (iv) any contractual or other commitment with any local or foreign legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement, or other authorities or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers;
- (j) conducting identity and/or credit checks and/or debt collection;
- (k) in enabling an actual or proposed assignee of the Company or participant or sub-participant of the Company's rights in respect of the customers and/or individuals to evaluate the transaction intended to be the subject of assignment, participation or sub-participation;
- (l) complying with any requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing, retaining, disclosing or using data in accordance with any programmes within Chong Hing Bank Group for compliance with sanctions, prevention, detection, investigation or prosecution of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities within or outside the jurisdiction of the HKSAR;
- (m) in sharing with, or transferring to, any member of the Chong Hing Bank Group, data which may be combined with other information available to, or used for carrying out financial, insurance and securities related services in connection with operation of major businesses of any member of the Chong Hing Bank Group;
- (n) carrying out other services in connection with the operation of the Company's business; and
- (o) other purposes directly relating and incidental to any of the above.

3. Transfer of Personal Data :

Personal data will be kept confidential but, subject to the provisions of any applicable law, may be provided to the following classes of persons/entities within or outside the jurisdiction of the HKSAR for any of the Purposes:

- (a) any member of Chong Hing Bank Group (“Chong Hing Bank Group” means Chong Hing Bank Limited, the Company, any of their holding companies, subsidiary of any such holding companies, their controllers (as such terms are defined in the Banking Ordinance (Chapter 155 of the Laws of Hong Kong)), their subsidiary companies and their branches and offices (together or individually) and “member of Chong Hing Bank Group” has the same meaning) which may be combined with other information available to any such member of Chong Hing Bank Group;
- (b) any person associated with the Company, any reinsurance company, claims investigation company, your broker, industry bodies or associations fund management company or financial institution and in this regard you consent to the transfer of your data outside of Hong Kong;
- (c) any person to whom the Company or any member of Chong Hing Bank Group is required or expected to make disclosure under any law, pursuant to any Court/Tribunal Order or Judgement, or pursuant to any guidelines of or any contractual or other

commitment with any local or foreign legal, regulatory, tax, governmental, law enforcement or other authorities, or self-regulatory or industrial bodies or associations of financial services providers which are applicable to the Company or any member of the Chong Hing Bank Group from time to time within and/or outside the jurisdiction of the HKSAR;

- (d) any person (including private investigators) in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or any member of Chong Hing Bank Group;
- (e) any agent, contractor or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment, technology, securities clearing, claims handling, or other services (including direct marketing services) to the Company and/or our relevant members of Chong Hing Bank Group who has a duty of confidentiality to such relevant member;
- (f) credit reference agencies or, in the event of default, debt collection agencies;
- (g) any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of the Company's rights or businesses; and
- (h) any government department or other appropriate governmental or regulatory authority; and
- (i) third party service providers with whom customers and/or individuals have chosen to interact in connection with the applications of the customers and/or individuals for the Company's products and services;

For our policy on using your personal data for marketing purposes, please see the section below "Use of Data in Direct Marketing". Transfer of your personal data will only be made for one or more of the Purposes specified above.

4. Use of Data in Direct Marketing:

The Company intends to use a customer's and/or individual's data in direct marketing and may not so use the data unless it has received the customer's and/or individual's consent (which includes an indication of no objection) to the intended use. In this connection, please note that:

- (a) The name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behavior, financial background and demographic data of a customer or an individual held by the Company may be used from time to time in direct marketing;
- (b) Direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileges programmes) may be conducted in relation to the following classes of products and services that the Company, any member of Chong Hing Bank Group, our co-branding partners and our business partners may offer:
 - (i) insurance, banking, credit card, provident fund scheme, financial services, securities and related products and services;
 - (ii) products and services on health, wellness and medical, food and beverage, sporting activities and membership, entertainment, spa and similar relaxation activities, travel and transportation, household, apparel, education, social networking, media and high-end consumer products;
- (c) the above products and services may be provided by the Company and/or:
 - (i) any member of Chong Hing Bank Group;
 - (ii) third party financial institutions;
 - (iii) Co-branding partners or the business partners of the Company and any member of Chong Hing Bank Group;
 - (iv) third party reward, loyalty, co-branding or privileges programme providers supporting the Company or any of the above listed entities;
 - (v) charitable or non-profit making organizations;
- (d) in addition to marketing the above products and services, the Company also intends to provide the data described in (a) above to all or any of the persons described in (c) above for use by them in marketing those products and services, and the Company requires your written consent (which includes an indication of no objection) for that purpose otherwise the Company may not so use the data.

Before using your personal data for the Purposes and providing to the transferees sets out above, the Company must obtain your written consent (which includes an indication of no objection), and only after having obtained such written consent, may use and provide your personal data for any promotional or marketing purpose.

If you do not wish the Company to use or provide to other parties your personal data for use in direct marketing as described above, you may, at any time and without charge, exercise your opt-out right by notifying the Data Protection Officer of the Company after which the Company shall cease to use and/or provide to other parties your personal data in direct marketing.

- 5. Access and correction of personal data: A customer and/or an individual who requests access to data or correction of data or for information regarding policies and practices and kinds of data held should contact the following Data Protection Officer of the Company:

The Data Protection Officer
Chong Hing Insurance Company Limited
L25, Tower Two, Enterprise Square Five,
38 Wang Chiu Road,
Kowloon Bay, Kowloon
Hotline : 852 3768 9288 / Direct Fax : 852 3768 9292 / Email : hq@chins.com.hk

- 6. In accordance with the terms of the Ordinance, the Company has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.
- 7. Nothing in this Personal Information Collection Statement shall limit the rights of customers or individuals under the Ordinance.

(In case of any inconsistencies between English and Chinese versions of this Personal Information Collection Statement, the English version shall prevail.)

[Version: Nov 2020]